

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 34 (1972)

Heft: 15

Rubrik: La page des nouveautés

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La page des nouveautés

Système de maintien automatique des roues du tracteur hors du sillon lors des labours

L'institut national de génie rural de Silsoe (Angleterre), en abrégé NIAE, a conçu puis réalisé en tant que prototype le dispositif de guidage automatique représenté ci-contre et ci-dessous.

Le but de ce dispositif est d'empêcher la compression nuisible qu'exercent les roues du tracteur sur la jauge (fond du sillon ouvert par la charrue). Cette dernière a été déportée de manière suffisante pour que le tracteur puisse rouler entièrement sur le guéret (partie du champ non encore labourée). La machine de traction est dirigée automatiquement et de telle façon qu'elle se trouve toujours à une distance déterminée de la muraille (plan vertical taillé par le coute). Les principes de construction et de fonctionnement de ce système automatique de maintien des roues du tracteur hors du sillon sont les suivants:

Une paire de roulettes inclinées (Fig. 1) se trouve fixée à l'extrémité d'un bras orientable lui-même



monté sur le côté droit du tracteur. Le bout de ce bras est fortement pressé contre la muraille au moyen d'une barre de torsion (ressort). Il réagit à toute modification de la distance déterminée prévue entre la muraille et les roues du tracteur. Ce mouvement correcteur est transmis à la tige de poussée longitudinale par l'intermédiaire d'une tringlerie. Une tête de charrue spéciale assure le déplacement latéral nécessaire de la charrue et un disque non orientable (Fig. 2), assujetti à l'extrémité du bâti de cette dernière, a pour fonction de s'opposer aux efforts de traction qu'en entraîne ce déplacement. De cette façon, la charrue avance en ligne droite et toute déviation du tracteur se trouve empêchée.

Le système de guidage automatique dont il s'agit a été expérimenté aussi bien à des vitesses d'avancement moyennes qu'à des allures dépassant la moyenne. Les essayeurs ont constaté qu'il permet de creuser des sillons rectilignes et aussi de rectifier des sillons qui ne sont pas droits. L'exécution représentée ici n'est destinée qu'aux tracteurs équipés d'une direction assistée. La réalisation d'un autre modèle, muni d'une servo-direction à commande entièrement hydraulique et prévu pour des tracteurs d'une puissance supérieure, est actuellement à l'étude.



Pommes normales sur des pommiers nains dans un verger anglais

Des pommiers miniatures plantés très près les uns des autres, et qui donnent des pommes d'une grosseur normale, sont une caractéristique de ce verger du centre de recherche agricole de Long Ashton, dans le Somerset, ouest de l'Angleterre.

Le Dr Cutting, du centre de recherche, est près des arbres d'un an Engremont Russet, avec quelques arbres à l'arrière-plan dont les fruits ont été ramassés. Le verger sera éventuellement planté de 29.000 arbres espacés de 30 x 45 cm, et la première récolte cueillie a donné l'équivalent de 50 tonnes à l'hectare, quoique certains arbres faisaient ressortir une moyenne possible de 150 tonnes à l'hectare.

Le principe de culture est de couper les arbres fruitiers dans leur troisième année et de les faire



repousser des rejets sur la souche. Ces rejets donneront des fruits deux ans plus tard.

Ces fruits ont deux avantages importants: ils sont réguliers de forme et d'apparence.

Agricultural picture service

Publication No 3 de l'ASETA

Entretien des véhicules automobiles agricoles à moteur Diesel ou à benzine

par MM. W. Bühler et J.J. Romang, moniteurs de cours.

Format 14,8 x 21,0 cm, 44 pages et plus de 40 illustrations

Prix fr. 3.—

Pour l'obtenir, il suffit de verser le montant susmentionné au compte de chèques postaux 80 - 32608 (Zurich) de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA, Brougg et d'inscrire simplement «Publication No 3» au verso du coupon (partie de droite du bulletin de versement vert).



**Sociétaires! Assitez nombreux aux
manifestations de votre section!**